

Informatique & Bible, asbl - Belgique
Rue de Maredsous, 11 B5537 Denée - Belgique
Tél:+32(0)82.69.96.47 Fax:+32(0)82.22.32.69
cib@cibmaredsous.be



Interface n° e-115 Juin 2009

Comptes rendus: Bible et religion

Acta Orientalia Belgica, René Lebrun in honorem, XXII, *Vin, bière et ivresse dans les civilisations orientales: entre plaisir et interdit*, Louvain-la-Neuve, 2009.

Voici une livraison plaisante et instructive, elle a le bon goût qui mène à l'euphorie des boissons évoquées!

Ces Actes s'ouvrent sur une bio-bibliographie de René Lebrun, né en 1943, professeur à l'université catholique de Louvain-la-Neuve. Il est maintenant émérite après avoir consacré sa recherche aux cultures d'Anatolie, notamment la civilisation Hittite.

L'importance de cette civilisation pour notre tradition judéo-chrétienne ne peut plus être sous-estimée depuis les fouilles et les travaux du 20e siècle dont le Musée des civilisations Orientales d'Ankara fait splendidement prendre conscience. Une influence d'autant plus sûre quand on a perçu que dès avant le premier millénaire avant Jésus-Christ, des relations diverses se sont tissées entre ces cultures anatoliennes et l'Égypte des Pharaons. Ne faudrait-il pas, dès lors, dessiner, à côté du 'croissant fertile' dont on a fait le creuset de nos cultures, un autre croissant opposé au premier dans sa disposition et qui va de la Turquie à l'Égypte en englobant tout le moyen-orient qui les relie: le 'croissant culturel'?

Mais revenons au vin et à l'ivresse dans les traditions de ce 'croissant culturel'. La vigne est cultivée et le vin coule pour les sacrifices aux divinités dans le monde assyro-anatolien (Alexandra Bourguignon). Le nom 'vin' pourrait avoir une origine Hittite-louvite à travers le mot hittite 'wiyana' dont on peut retrouver la trace non seulement dans le *vinum*, mais dans le *oinos* grec (Raphaël Gérard). On offrait du vin dans les temples romains d'Égypte (Déborah Moine). Il pourrait y avoir des liens entre le culte ou le personnage de Dionysios et Jésus-Christ, on les retrouve jusque dans la *Passion du Christ* de Grégoire de Nazianze, clairement inspirée des Bacchantes d'Euripide dont l'auteur pense qu'elles pouvaient avoir été connue de Jésus ou des milieux qui ont écrit les évangiles (Plinio Palmerini). La réception du récit des noces de Cana a varié d'un puritanisme effrayé qui s'étonne d'un tel Jésus, mêlé aux gaietés d'un banquet de noces, à la vision d'un Jésus assumant toute l'humanité, même en ses joies charnelles comme en témoigne l'*Homélie* du patriarche copte Benjamin Ier, mort en 625 (Christian Cannuyer). Quant aux philosophes arabes, on les voit consommer du vin pour soutenir leur recherche intellectuelle (Daniel De Smet). Les Éthiopiens, eux, n'ont connu et cultivé le vin que pour des raisons liturgiques au point que le vin biblique est traduit par le terme qui désigne leur boisson alcoolisée la plus typique, le *tāgg*, un type d'hydromel (Alain Rouhaud). Et les voyageurs français en Orient de l'époque romantique aiment se laisser enivrer de tous les charmes orientaux (Serge Hustache). Livio Missir de Lusignan se demande, enfin, si le vin et l'ivresse sont à classer dans les 'péchés' hérités d'une civilisation orientale et, dans l'affirmative, ce qu'il en advient dans un monde globalisé!

Un régal pour l'esprit par la diversité et le sérieux des contributions.

Tic Talk, Nr 66, 2009.

Ce petit bulletin produit par l'*American Bible Society* n'est plus envoyé sous forme imprimée. Si on veut continuer de le parcourir, il faut faire l'effort d'en imprimer les 22 pages (+ le message qui l'annonce comme 'pièce attachée').

Autant il est aisé de se tenir au courant en parcourant rapidement un imprimé dont on peut retenir les titres pour y revenir plus tard ou lire un extrait pour mesurer l'intérêt d'une nouvelle ou d'un article, autant ce type-ci de publication 'en ligne' suppose un double effort dont on peut se demander s'il vaut la peine (surtout si l'objet du Bulletin n'est pas dans les champs prioritaires de l'intérêt du lecteur)... et puis ce type de publication, descendu sur papier blanc A4 d'une imprimante, sans aucune typographie réelle qui aide à percevoir le propos éditorial,

est extrêmement désagréable à lire et disparaît dans la masse des papiers inutiles dont on est submergé!

N'empêche que *Tic Talk* reste une des seules sources qui informe sur tous les problèmes courants de traduction relatifs à la Bible!

Roslyne Dupont-Roc, *Saint Paul: une théologie de l'Église, Cahiers Évangile*, 147, Évangile et Vie, Paris, Cerf, 2009.

Ce dossier complète d'autres approches proposées dans le cadre de l'Année Saint-Paul. Il attire l'attention sur l'ecclésiologie de communion que l'on discerne à travers les lettres de Paul ou celles qu'on lui attribue.

Ce numéro fait également écho au Synode romain sur la Parole de Dieu (Mgr P.-M. Carré, évêque d'Albi). Il fait également une analyse critique des émissions de G. Mordillat et J. Prieur sur l'Apocalypse.

Parmi les nouvelles brèves, il nous rappelle le décès au début de cette année, du Professeur Henri Cazelles (1912-2009). Sulpicien, son autorité en matière biblique en a fait un pilier de l'exégèse catholique durant plus de 40 ans.

R.-Ferdinand Poswick, osb

